



Friûl di Jevât

PAR CURE DA LA SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE

Vie Ascoli, 1, Guriza - tel./fax 0481533849 - gorizia@filologicafriulana.it - www.filologicafriulana.it

Cu la fin dal 2025 si siere ancje la straordenarie experience che e à viodût Guriza e Gnova Guriza, pe prime volte, capitâl internazionâl e transfrontaliere

Ce che al reste de Capitâl europeane de Culture

Cu la fin dal 2025, si siere ancje la straordenarie experience de Capitâl europeane de Culture che e à viodût Guriza e Gnova Guriza, pe prime volte, capitâl internazionâl e transfrontaliere. Dilunc di dut l'an, scomençant dai 8 di Fevrâr, cetantis a son stadis lis iniziativis, lis manifestazions, lis cunvignis, i concerti e lis iniziativis culturâls, di ca e di là. Si à vût za vonde cavilât - soredut dibant - sul la mancjance de presince dal furlan tal program uficiâl ma a dî il vèr no son mancjadis occasions indulà che la lenghe, l'identitât e la culture furlanis a son stadis protagonistis. Diviersis di chestis iniziativis lis à inmaneadis la Societât Filologjiche Furlane e o ricuardin achì dome la prime e la ultime: la publicazion, za l'an passât, de gnove edizion di "Impiâ peraulis", racuelte des poesiis di Celso Macor in version cuadrilengâl par cure di Renate Lunzer e Gabriele Zanello. Cun chesthe opare si à onorât no dome l'autôr, ma soredut il sium di chel teritori cence cunfin che de Val dal Lusing e da Val dal Vipau al puarte a la marine di Grau: il Gurizan.

E si à finît tal Novembar di chest an, cu la IX edizion dal "Colloquium retoromanistich", indulà che relatôrs di dutis lis comunitâts lenghisticis fiis dai studis di Graziadio Isaia Ascoli (furlans, ladins dolomitans e romançs dai Grisons) si son dâts dongje par une cunvigne pardabon siore di contignûts, cun cuasi 50 relazions dividudis in 8 seziions di lavôr, che a àn pandût la vivarositât di une dissipline, chê des lenghis retoromanzis. E cumò che la fieste e je finide, ce restial de Capitâl? Cumò che si distudin lis lûs, che si torne ae normalitât, ce sucedaraial? A di il vèr, la vere disfide e scomence propit cumò. Chê visibilitât a nivel internazionâl, ancje di cetancj talians che a àn scuvier, sicu turiscj, la nestre citât in chest 2025, e ancje dai furlans che a àn scuvierzût Gnova Guriza, e à di restâ. Ma par restâ e à di jentrâ tal cjâf de int di Guriza, di Gnova Guriza e di dut il Gurizan. Prin di dut cognossint la lenghe di chei che a stan dongje: talian, sloven e furlan, tant che element cualificant di chel teritori indulà che un secul indaûr

al jere normâl fevelâ in chestis lenghis. Al fale cui che al pense che noi ocôr fevelâ la lenghe dal vicin di cjase e al bastè doprâ une lenghe comun come l'inglês. Par jentrâ tal cjâf e tal cûr dai vicins, che no son forescj, si à di capî la lôr lenghe, culture e identitât. E je ore di domandâsi perdon pes disgraciis dal Nûfcent, di une bande e di chê altre. Al è il timp di meti in vore chel sium di une citât uniche e di un teritori unic che a pensin insiemit un avignî comun no dome dal pont di viste culturâl ma ancje di disvilup economic. Chel avignî comun che al veve profetizât il president de republiche slovene Borut Pahor vierzint il Mittelfest dal 2016, cuant che al rimarcave che "se Guriza e Gnova Guriza a colaborin insiemit no saran plui dome une des tantis citâts de Italie e de Slovenie, ma a saran un laboratori par dute la Union Europeane". Un concet cjapât sù ancje dal president de republiche taliane, Sergio Mattarella, tal messaç di fin an dal 2020, cuant che comentant la designazion di Guriza e Gnova



GOI'PHARUS IN PLACE DE CJASE ROSSE: UNE LÛS DI CIVILTÂT E DI PÂS PAL AVIGNÎ DI GURIZA E DI GNOVA GURIZA

Guriza a Capitâl europeane de Culture al disè: "Al è un segnâl che al rint onôr ae Italie e ae Slovenie par vè disilupât relazions che a van oltri la convivenza e il rispjet e a esprimin colaborazion e prospetivis par un avignî comun. Che chest messaç al vegni cjapât sù tes zonis di cunfin di cetantis part dal mont, ancje de Europe, indulà che a son scuintris e vueris invezit di cirî un incuintri di culturis e di tradizions diviersis". Al spiete duncje ai gurizans, ducj i gurizans, in Italie e in Slovenie, di fâ vivi il sium di Celso Macor... un avignî di pàs, cognossince, rispjet e colaborazion.



SANT SPIRT A GURIZA

Auguris di bon Nadâl,
buine fin
e bon principi dal 2026
a ducj i letôrs
di Voce Isontina.

La Societât Filologjiche Furlane

Si intint valorizâ chest impuartant patrimoni
pai 60 agns de muart di pre Bepo

Lis gleseutis dal Friûl di Josef Marchet

La Societât Filologjiche Furlane e je tornade in possès, che nol è tant, dal preseôs font fotografic des gleseutis votivis in Friûl di pre Josef Marchet (1902-1966). Il font al cjape dentri lis fotografiis fatis dal predi furlan tai agns Cincuante e Sessante dal Nûfcent par dâ testimoniance di chel che al è un dai segns plui carateristics de devozion dal popul furlan, lis glesieis votivis. Il font al documente passe 360 gleseutis sparniçadis in dut il Friûl, di chel centrâl a la basse fin tal Gurizan e a la pedemontane dal Friûl di soreli a mont: daûr di ogni fotografie pre Marchet al à scrit a man la descrizion storiche-artistiche de glesie rapresentade. Cun di plui tal font si cjatin sù par jù 300 dissens a matite e 32 dissens

a matite o chine che a rafigurin simpri lis gleseutis. Intes fotografiis e intai dissens si ricognossin cetantis gleseutis, ancje di chês che no esistin plui. Rivuart la Arcidiocesi di Guriza si cjatin lis gleseutis de citât ma ancje dal Cuei, de Basse e de Bisiacarie. Lis fotografiis a fasin part dal lavôr preparatori dal libri "Le chiesette votive del Friuli", publicât par cure di Gian Carlo Menis tal 1972, dopo de muart di pre Marchet, che nus lassà tal 1966. Propit in ocasion dai sessante agns de muart - che a colaran tal 2026 - la Societât Filologjiche e intint valorizâ chest

impuartant patrimoni culturâl nostran cu la colaborazion di dutis lis diocesis furlanis.



MADONE LAURETANE A VIARSA